

Uso de Vales para Ayuda en Emergencias en Guatemala

En mayo 2010, fuertes lluvias provocadas por la tormenta tropical Agatha ocasionaron deslizamientos devastadores de tierra en comunidades del altiplano e inundaciones en zonas costeras, provocando que más de 150 personas perdieran la vida y miles quedaran sin un techo para vivir. En coordinación con la Oficina de Asistencia ante Desastres en el Exterior de la Agencia para el Desarrollo Internacional de EE.UU., Catholic Relief Services y socios locales respondieron al desastre mediante el diseño e implementación de un proyecto integral para beneficiar a más de 2,475 familias en 37 de las comunidades más afectadas. Uno de los componentes centrales de este proyecto fue el uso de vales para apoyar la respuesta a la emergencia, una iniciativa que empodera a las personas y familias y fortalece los comercios locales.

EMPODERANDO A LAS PERSONAS Y FAMILIAS

Por muchos años, las organizaciones de ayuda han respondido a las emergencias distribuyendo kits de emergencia con artículos estándar, independientemente si las personas beneficiadas los necesitaban o no. Esto resultó en la distribución ineficiente de insumos en un momento en que las comunidades necesitaban hacer el mejor uso de sus recursos. En un esfuerzo estratégico para transformar el proceso de entrega de insumos básicos y empoderar a la gente como participantes activos y no meramente como beneficiarios, CRS estableció los medios para que las familias pudieran comprar materiales de construcción y artículos básicos para el hogar y de limpieza a través del vale y el vale en forma de pedido por catálogo. Los vales podrían ser canjeados por cualquier combinación de artículos aprobados con los proveedores locales participantes. Este enfoque permitió a las familias participantes evaluar sus propias necesidades y comprar los artículos básicos que más necesitaban. Además, incentivó a las familias a tomar un rol activo y digno en el proceso de respuesta a la emergencia y en la reconstrucción.



Una beneficiaria del proyecto firma la hoja de pedido que utilizó para comprar los blocks de cemento, láminas de zinc y alambre de amarre. Las fotografías y dibujos de los artículos disponibles permitieron a los participantes con dificultades para leer y escribir, llenar fácilmente el pedido por catálogo. Foto: Lauren Young/CRS

Josefina Cilis Morales, una lideresa comunitaria de San Lucas Tolimán, se refirió a la flexibilidad que proporcionan los vales. “Una señora quería comprar una frazada y la buscó entre todas las disponibles hasta que por fin encontró la que quería. Aunque pudo haber comprado muchos jabones con el vale, ella decidió comprar esa frazada y así se fue contenta a su casa.”

Un total de 1,000 familias canjearon un vale con un valor de \$30 cada una por sábanas, frazadas, toallas, mosquiteros, detergente, desinfectante, escobas, cubetas, cepillos, insumos de higiene básicos y otros artículos de primera necesidad en tiendas y establecimientos locales. Además, otro proyecto para responder a la emergencia, desarrolló un vale innovador en forma de pedido por catálogo el cual permitió que más de 370 familias en comunidades costeras compraran materiales básicos de construcción, incluyendo láminas de zinc para techos, blocks de cemento, hierro reforzado, vigas de aluminio, cemento, piedrín, herramientas básicas para construcción y otros materiales. Familias de comunidades dispersas y lejanas utilizaron el pedido por catálogo para seleccionar los artículos que necesitaban, sin tener que salir de sus comunidades. Las fotografías incluidas en el pedido por catálogo permitieron a los participantes del proyecto que tenían dificultades para leer y escribir, seleccionar artículos con un valor de \$250 (por familia) sin ningún inconveniente. Posteriormente, los proveedores locales despacharon los materiales en un punto céntrico de cada comunidad participante.

En la comunidad Trocha Dos, Palo Blanco, dos amigos discutían cómo iban a seleccionar los materiales de construcción. Soila Isabel Ortega comentó que su familia tenía problemas de dinero ya que su esposo había estado enfermo por varios meses. “Por ello, decidimos comprar únicamente láminas de zinc para el techo. Ni siquiera tendremos que pagarle a una persona para instalarlos porque mi nieto puede hacerlo; menos mal porque no contamos con



Una participante del proyecto selecciona los artículos que canjeará con el vale de \$30 en una tienda de la comunidad. Los vales permitieron a las familias reemplazar enseres de casa que se dañaron o se perdieron en el desastre y comprar artículos para limpiar sus viviendas afectadas por la inundación. Las familias tuvieron la oportunidad de identificar qué artículos estarían disponibles para la compra. Foto: Lauren Young/CRS

dinero extra y la verdad es que tener un buen techo es lo más importante” Carmen Irene Hernandez Ariasa, una joven madre de dos niños contó que las paredes de su casa eran de tablas y palos de madera, pero que utilizará los blocks de cemento y el hierro que compró con el pedido por catálogo del proyecto, para reemplazar la madera con paredes sólidas. Además, indicó que su esposo y un amigo de la familia tienen experiencia en construcción, por lo que ellos se encargarán de levantar las paredes. “La situación y recursos de cada familia son distintas, por lo que cada familia decidirá usar el vale de forma distinta según le convenga. De cualquier forma, el apoyo que nos dieron hará una gran diferencia para todos nosotros.”

FORTALECIENDO A LOS COMERCIOS LOCALES

Los vales contribuyen a la recuperación de las economías locales al canalizar fondos a través de pequeños comercios. Después de la tormenta Agatha en Guatemala, más de \$115,000 USD en fondos de proyectos de emergencias fueron canalizados a través de seis tiendas locales donde los participantes pudieron comprar artículos de ayuda a la emergencia.

Fredy Augusto Polanco Tobias, uno de los dos proveedores participantes en San Lucas Tolimán, comentó “Para nosotros fue una experiencia gratificante el poder ayudar a las familias con este proyecto. Al mismo tiempo fue una gran ayuda para nosotros, ya que vendimos más con vales durante esos tres días de compra, que lo que a veces vendemos en un mes.”



Miembros de 16 familias beneficiarias en Santa Ana Mixtan descargan materiales comprados a través del pedido por catálogo, los cuales fueron entregados en un punto central de la comunidad. Las familias utilizaron los materiales para reparar sus viviendas dañadas por las fuertes inundaciones. Foto: Lauren Young/CRS